

VREEMDE VOGELS

naar 'Pajaros perdidos' van Mario Trejo

Kijk, een lucht vol vreemde vogels
zij vliegen richting horizon
zij dromen van een aardse hemel
ik was er ooit, ben nu verdwaald.

Herinneringen gaan en komen
de uren van mijn jeugd nu weg
en kijk, vanaf de zee een windvlaag
die lijkt op wie ik liefhad en verloor.

Het was een droombeeld
een droom die wij verloren
een vogel zonder veren
een zee zonder een golf.

Een droom zo moeilijk te geloven
gelijk de uren
die wij tezamen
beleefden, nimmermeer

Ik heb, ik heb
getracht jou te vergeten
in zoveel vrouwen
maar elke vrouw was JIJ!

Pas veel later kon ik inzien
wanneer tot ziens neerkomt op vaarwel.
Een bloedend mes sneed door ons hart
eerst heel nu half.

Maar kijk, de zwarte vogels keren
om, blind terug en nogmaals rond.
De hele nacht is vol van leegte
ik zie geen vreugde, hoor geen muziek.

Zelf ben ik ook een vreemde vogel
altijd op weg, nergens een thuis
op zoek naar onze aardse hemel
ik was er ooit, ben nu verdwaald.

vertaling: Peter Swanborn